

# Anmeldung zur AIDWORKER-Versicherung für Mitarbeiter und Berater der Diakonie Katastrophenhilfe //

Application for AIDWORKER Insurance for employees and consultants of Diakonie Katastrophenhilfe

Feld für besondere Vermerke // Space for special notices | Ausgebende Organisation // Issuing organisation | Versicherungsnummer (wird bei Eingang vergeben) // policy no. (to be indicated after application)

## Antragsteller // Applicant

Entsende-/Trägerorganisation // Sending/Supporting Organization

Frau // Ms  
 Herr // Mr | Vorname // First name | Nachname // Family name

Straße, Hausnummer, ggf. c/o // Street, street number, if needed c/o | PLZ // Postal code | Ort // City

Telefon // Telephone | Fax | E-Mail

## Folgende Person soll versichert werden // The following person shall be insured

Frau // Ms  
 Herr // Mr | Vorname // First name | Nachname // Family name

Geburtsdatum // Date of birth | Heimatland // Home country

Art der Tätigkeit // Type of assignment

## Reise- und Versicherungsdaten // Travel and insurance data

Reise- und Versicherungsbeginn // Start of travel and travel insurance | Reise- und Versicherungsende // End of travel and travel insurance | Aufenthaltsland // Travel destination

**Bitte beachten Sie:** Die Versicherung kann nur vor Ausreise und nur für die gesamte Zeit des Auslandsaufenthaltes abgeschlossen werden. Der Abschluss dieser Versicherung ist nur möglich, wenn mit Ihrer Organisation eine Rahmenvereinbarung abgeschlossen wurde. Sollte eine Ausnahmeregelung bestehen, tragen Sie bitte einen Hinweis im Feld für besondere Vermerke auf der Anmeldung ein.

**Please note:** Insurance can only be purchased prior to the start of the trip and only for the entire duration of the stay abroad. You can only purchase this insurance policy if your organization has concluded a framework agreement with us. In case of an exemption clause, please make a note in the field for special notes on the registration form.

## Ich wähle folgenden Versicherungsschutz // I choose the following insurance coverage

Versicherungspaket für Personen die für einen begrenzten Zeitraum im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit ins Ausland gehen, bestehend aus den folgenden Komponenten:

Insurance plan for people traveling abroad for a limited time as part of a development cooperation, consisting of the following elements:

### Krankenversicherung

### Health insurance

<input type="checkbox"/> AW24	Auslandskrankenversicherung bis 24 Monate <b>1,35 € pro Person und Tag</b>	International Health Insurance up to 24 months <b>€ 1.35 per person per day</b>
<input type="checkbox"/> AW-PLUS	Auslandskrankenversicherung mit verbesserten Leistungen <b>5,50 € pro Person und Tag</b>	International Health Insurance with enhanced benefits <b>€ 5.50 per person per day</b>

### Auslandskrankentagegeldversicherung

### International daily sickness allowance (sick pay)

<input type="checkbox"/> AW-KT	Auslandskrankentagegeldversicherung (ab einer Auslandsaufenthaltsdauer von 12 Monaten abschließbar) <b>0,99 € pro Person und Tag</b>	International daily sickness allowance (sick pay) for at least 12 months <b>€ 0.99 per person per day</b>
--------------------------------	---	--

### Privat- und Berufshaftpflichtversicherung

### Personal and professional liability insurance

Versicherungsschutz für private und berufliche Tätigkeiten. Die Versicherungssumme für Personen-, Sach- und Vermögensschäden beträgt 3.000.000€

Insurance cover for personal and professional activities. The sum insured for bodily injury, property damage and financial loss is € 3,000,000.

<input type="checkbox"/> AW-H1	Personen die Tätigkeiten mit normaler Verantwortung ausüben (Missionare, Lehrer, Freiwilligentätigkeiten ohne Pflege) <b>0,05 € pro Person und Tag</b>	People who carry out activities with a normal level of responsibility (missionaries, teachers, volunteering excluding care) <b>€ 0.05 per person per day</b>
<input type="checkbox"/> AW-H2	Personen die Tätigkeiten mit besonderer Verantwortung ausüben (Techniker, Pflegeberufe, Handwerker usw.) <b>0,09 € pro Person und Tag</b>	People who carry out activities with a high level of responsibility (technicians, care professions, craftsmen etc.) <b>€ 0.09 per person per day</b>
<input type="checkbox"/> AW-H3	Personen die Tätigkeiten mit sehr großer Verantwortung ausüben (Bauleiter, Projektleiter, Ärzte usw.) <b>0,13 € pro Person und Tag</b>	People who carry out activities with a very high level of responsibility (construction managers, project managers, doctors, etc.) <b>€ 0.13 per person per day</b>

